HIPPOCRENE PRACTICAL DICTIONARY

FULANI-ENGLISH

F.W. Taylor

HIPPOCRENE BOOKS
New York

PL
8183 496.322
.T38 T213f
1995 T995

JAS

FULANI-ENGLISH

First published by Oxford University Press, 1932.

Hippocrene paperback edition, 1995.

All rights reserved.

For information, address:
Hippocrene Books, Inc.
171 Madison Avenue
New York, NY 10016

ISBN 0-7818-0404-3

Printed in the United States of America.

āfiya (Ar.), health ; = *njamu.*
Afo, a town famous for ginger; *chitta-afo,* ginger.
Afrika, Africa ; *Afrinkējo, Afrinko'en,* an African.
āfu, 1½*d.* (from 'half', 1½*d.* being half of 3*d.*).
aful, *afulje* (E.), apple.
āgal, = *ḍūḍal.*
agangilo, a beetle.
agōgo, *agōgōji,* watch ; *agōgowa* (aug.), clock.
agūgu, male fern.
ahan, the Jafun form of *an.*
Ahdu (Ar.), the (one) God.
āhījō, *āhi'en,* scholar ; learned one ; *āhāku,* learning, scholarship ; *Āhiwa,* a name given to a boy as an augury that he will become learned.
ai ! really !
aiba, to harm, blame ; wrong ; *aibuḍo,* wrongdoer ; *aibe, aibēji* (and *ayibe, ayibēji*), offence ; crime ; *ayibe mauḍo,* felony ; *maraḍo ayibe,* the one in the wrong.
aima, be a fool ; *aimaḍo,* a fool.
aina, watch, tend to a farm ; protect ; n. *ainol ; ainana,* cause, to send, to watch a farm.
aini, the name of the letter ɛ ; *ainarra* = ɛ, ɛ.
aini (Ar.), essence of a thing ; the thing itself ; perfect, complete, final, or adult form of a thing ; *mi mēḍai yi'ugo hūnde* (*puchu*) *bana aini nde'e* (*ngu'u*), I have never seen a thing (a horse) so perfect as this one.
aitina, enjoy a fire ; bask in the sun ; also used fig.
aiye ! alas !
aiyina, to appoint a deputy ; arrange ; specify ; *aiyināḍo,* deputy ; *aiyināḍum,* specific ; *aiyinana,* deputize to or for. *Tā mallumjo umma acha jangirde sei to o aiyini lūto māko,* the teacher will not leave the school precincts without arranging for a deputy.
aja, deteriorate, become thin.
ajāba (Ar.) = *yangada.*
ajagamāri, a close-grained variety of white guinea-corn.
ajal, *ajalji* (Ar.), allotted span of life ; a given term of years ; fate ; = *rēre,* see under *re'a.*
ajalātu (Ar.), a wheel ; see *tekkāre.*
ajamīya (Ar.), the native script ; *ajaminkējo, ajaminko'en,* a non-Arab, esp. a Persian ; abst. n. *ajaminkāku ; ajamḍina,* use, adopt the non-Arab mode of life ; *ajaminko'en ārābḍiniḅe e ārāḅḅe ajamḍiniḅe,* non-Arabs who have become (naturalized) Arabs, and Arabs who have changed their 'nationality'.
Ajarā'īla, the angel of death, Azrael.
aji, a class ; *sūdu-aji,* class-room.
ajiya, treasurer ; syn. *maaji ;* formerly a chief slave in charge of the king's goods and chattels.
ajūjājo, *ajūja'en,* dwarf ; *ajūjayel, ajūjahoi,* a small kind of bird.
aka, encl. of minimitude ; *sei a acha aka ngel,* you must leave him at least.
akara, a biscuit.

ākarakōfi, a kind of cloth scarf.
akāwu, *akāwu'en,* clerk ; syn., *daudu ; akāwuku,* clerkship.
akira, to let on hire ; *akiri,* hire ; *akirḍina,* let on hire to ; *akarinkējo,* jobmaster.
akōko, bait.
akōtīru, *akōtīji,* a box ; aug. *akōtiwa.*
aku, a parrot.
akwāra, *akwārāji,* carbine.
āla, to dispel, drive away, by charms ; *o waḍi ḍum ngam ālago konu,* he did it as a mascot for his army ; *āla, ālāji,* (1) charm, spell, juju, against harm ; (2) the official goods and chattels used by a chief ; *ālina,* make a charm for and so remove the spell ; opp. *sīra.*
Alad, Sunday.
al'āda, *al'ādāji,* custom ; habit ; means ; *al'āda reuḅe,* menses.
alade, pig (syn. *hinjīru*).
alāfa (Ar. via H.), thrush in horses ; almost unknown in Adamawa.
alāhira (Ar.), the next world ; heaven.
alajījo, *alaji'en,* pilgrim ; also *alhajījo ;* see *hijja.*
ālali, Securidaca longipedunculata (Polygalaceae). A shrub with violet-scented purple flowers and winged seeds. The root is used medicinally ; and taken as snuff is said to keep a person awake when on night work.
alāma, *alāmāji,* sign ; mark ; diagram ; *alāma kērol lesdi,* landmark ; *alāmḍina,* put a mark on ; stamp.
alambar, *alambarje,* ornamented pot stand.
ālamji, life generally ; this world.
Alarba, Wednesday ; name given to female slaves born on this day.
al'arsi (Ar.), throne (of God) ; the vaulted firmament ; F. = *danki ki Jaumirāwo.*
al'aura, *al'aurāji* (Ar.), pudenda.
alawaiya, good calico.
albalāwol, *albalāji* (Ar.), pestilence, epidemic ; affliction, calamity.
albarka, blessing ; thanks ; see *barka.*
albāsi (H. from E. advance (of pay)), pay ; *nyande albāsi,* payday.
albutta, *albuttāji,* handkerchief.
alēwa, *alēwāji,* sweetmeat ; sweets.
alfa, *alfake* (Ar.), to divine ; *alfālu,* divination ; augury ; *alforo,* obtain an augury from, divine with.
Alfa, masc. personal name.
alfadarīre, *alfadarīje,* mule.
alfarwa (H.), leather tent.
algaitāru, *algaitāji,* oboe ; *algaitāru Anacha welai, amma ndu Adumri welndu masin,* an Onitsha oboe is strident, but an Adumri oboe is very sweet.
algàs, green.
algus, adulteration.
alhajījō, pilgrim ; see *alajījo.*
Alhamīsa, Thursday.
alhorma, see *hormiḍa.*
alīfi, the letter *alif ;* see vol. v, p. 14.
aligengeḍi, the insect which infests the cotton boll.